

# Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Towbars



**VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario**  
**10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001**



**GDW Ref. 0227**

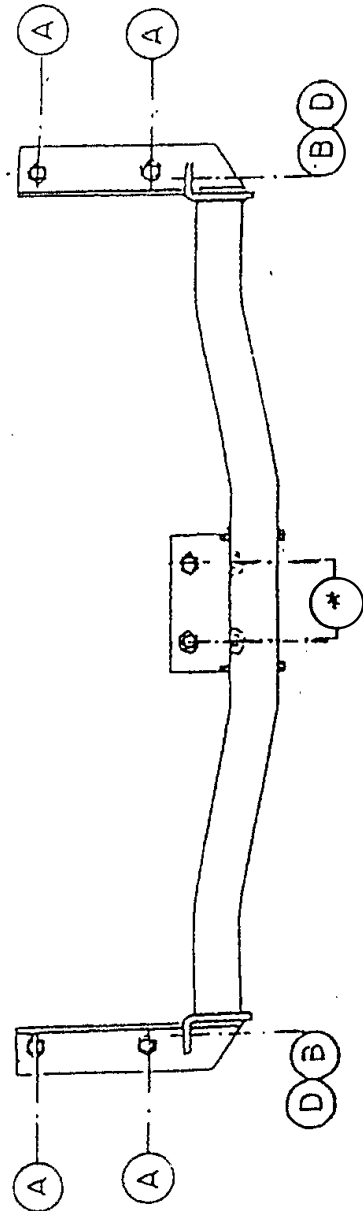
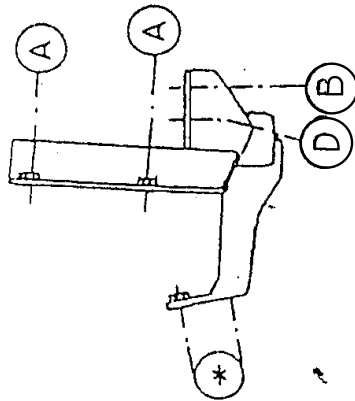
**EEC APPROVAL N° : e6\*94/20\*0049\*00**

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
D=			X 0.00981	≤	5,20 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
S/			=		50 Kg
Max.			=		1050 Kg

**GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem**  
**TEL. 32 (0) 56 60 42 12 (L5) - FAX. 32 (0) 56 60 01 93**  
 E-Mail : [gdw@gdwtowbars.com](mailto:gdw@gdwtowbars.com) - Website : [www.gdwtowbars.com](http://www.gdwtowbars.com)



**VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario**  
**10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001**  
**Ref. 0227**





**VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario**  
**10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001**  
**Ref. 0227**

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ☉ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ☉ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ☉ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ☉ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ☉ 137Nm of 14,0kgm	M16 ☉ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 10.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ☉ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ☉ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ☉ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ☉ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ☉ 194Nm of 19,8kgm	M16 ☉ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ☉ 18Nm of 1,8kgm	M8 ☉ 43Nm of 4,4kgm	M10 ☉ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ☉ 150Nm of 15,3kgm	M14 ☉ 240Nm of 24,5kgm	M16 ☉ 370Nm of 37,7kgm	



# VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

**Ref. 0227**

## Montagehandleiding

1. Achterbumper en daarna ook de afschermplaat onderaan demonteren. Het opvulstuk van de bumper wordt definitief verwijderd en zal vervangen worden door de trekhaak.
2. Trekhaak plaatsen door de trekhaakarmen met boringen (A) in de openingen te schuiven, waarin het opvulstuk was bevestigd, en passend met de voorziene gaten. Hier bouten met rondsels bevestigen.
3. Bij de **Berline** : De montage punten (B) passen met voorziene boring in achterkant koetswerk (gaten afgedicht met kleefband vrijmaken). De punten (D) worden niet gebruikt.
4. Bij de **Variant** : De montagepunten (D) doorboren  $\varnothing 10,5$  mm en bouten met rondsels vanaf binnenkant inbrengen. De punten (B) worden hier niet gebruikt.
5. De overige bouten met rondsels bevestigen en degelijk vastschroeven.
6. Achterbumper terugplaatsen, maar vooraf midden onderaan een stukje wegsnijden van 10 cm, gemeten vanaf de onderrand, over een breedte van 15cm. Afschermplaat terugplaatsen. (\*) monteren en alles degelijk vastschroeven.

## Samenstelling

### Trekhaak referentie 0227

1 bolstang T43	(*)
4 bouten M10x30	(A)
2 bouten met moeren M10x30	(B)
6 rondsels 40x12x4	(A-B)
2 rondsels 60/25x12	(D)
6 borgrondsels M10	(A-B)
1 veiligheidsschakel (800053)	(*)
1 stekkerdooshouder P03	(*)

*Alle bouten en moeren : kwaliteit 8.8*

### N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.

Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.

Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



# VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

**Ref. 0227**

## Notice de montage

1. Démontez le pare-chocs arrière et la tôle de protection en dessous. Enlever définitivement la pièce de remplissage du pare-chocs, sera remplacée par l'attelage.
2. Positionner l'attelage en glissant les bras de l'attelage avec les forages (A) dans les trous du remplissage enlevé, correspondant aux trous prévus et fixer les boulons et rondelles.
3. Aux modèles **Berline** : Les points (B) correspondent aux forages prévus à l'arrière de la carrosserie, (enlever la bande auto-collante). On ne fait pas usage des points (D).
4. Aux modèles **Variante** : Forer les points (D) en  $\varnothing 10,5$  mm et mettre les boulons via l'intérieur. On ne fait pas usage des points (B).
5. Mettre les autres boulons avec rondelles et bien serrer tout.
6. Remettre le pare-chocs arrière mais couper d'abord une pièce au milieu en dessous de 10 cm, mesuré du bord inférieur, sur une largeur de 15cm. Remettre la tôle de protection. Monter (\*) et bien serrer le tout.

## Composition

### Attelage référence 0227

1 rotule T43	(*)
4 boulons M10x30	(A)
2 boulons avec écrous M10x30	(B)
6 rondelles 40x12x4	(A-B)
2 rondelles 60/25x12	(D)
6 rondelles de sûreté M10	(A-B)
1 anneau de traction (800053)	(*)
1 P03	(*)

*Tous les boulons et les écrous : qualité 8.8*

### Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.  
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.  
Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant



# VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

## Ref. 0227

### Fitting instructions

1. Disassemble the rear bumper and protection plate. The fitted piece of the bumper can be definitively removed because it will be replaced by the towbar itself.
2. Put towbar in position by placing the towbar-arms with holes into the openings, where the fitted piece was attached, and fitting with provided holes. Attach bolts and washers.
3. **Berline-version** : Points (B) fit with provided holes in rear side of the body (remove tape from holes). Points (D) stay unused.
4. **Variant-version** : Drill through points (D) with drill 10,5mm and attach bolts and washers. Points (B) stay unused.
5. Attach restating Bolts and washers en lock secure.
6. Mount rear bumper after you have cut a piece in it of 10cm at the bottom centre of the bumper, measured from bottom edge, with a width of 15cm. Mount protection plate. Assemble (\*) and lock everything secure.

### Composition

#### Tow bar reference 0227

1 ball T43	(*)
4 bolts M10x30	(A)
2 bolts and nuts M10x30	(B)
6 washers 40x12x4	(A-B)
2 washers 65/25x12	(D)
6 security washers M10	(A-B)
1 security shackle (800053)	(*)
1 P03	(*)

*All bolts and nuts : quality 8.8*

#### Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.  
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.  
When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



# VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

## 10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

### Ref. 0227

#### Anbauanleitung

1. Die Stoßstange und Abschirmplatte hinten abmontieren. Die Stoßstangefüllung wird endgültig entfernt und ersetzt durch die Anhängervorrichtung.
2. Anhängervorrichtung mit den Tragarmen mit Bohrungen A in die Öffnungen, wo vorher die Füllung festgemacht war, einschieben, passend auf vorhandenen Löcher. Hier die Schrauben und Scheiben verschrauben.
3. Nur für Berline: Montagepunkte (B) passen mit den in der Karosseriehintenseite vorhandenen Bohrung überein (Löcher mit Klebestreifen abgedichtet). Die Punkte (D) werden nicht verwendet.
4. Nur für Break: Die Montagepunkte (D) mit  $\varnothing 10,5\text{mm}$  durchbohren und die Schrauben und Scheiben von der Aussenseite einbringen. Die Punkte (B) werden nicht verwendet.
5. Alle übrige Schrauben und Scheiben verschrauben und **alles** fest anschrauben.
6. Die Stoßstange wieder montieren, aber zuerst unten in der Mitte ein Stück wegschneiden : 10cm ab Unterrand tief und 15cm breit. Die Abschirmplatte wieder montieren, (\*) montieren und **alles** entsprechend der Drehmomentenvorgabe festschrauben.

#### Zusammenstellung

##### Anhängerkupplung Referenz 0227

1 Kugelstange T43 starr oder	(*)
4 Schrauben M10x30	(A)
2 Schrauben + Muttern M10x30	(B)
6 Scheiben 40x12x4	(A-B)
2 Scheiben 60/25x12	(D)
6 Sicherheitsscheiben M10	(A-B)
1 Sicherheitshaken (800053)	(*)
1 P03	(*)

*Alle Bolzen und Muttern : Qualität 8.8*

#### Hinweise

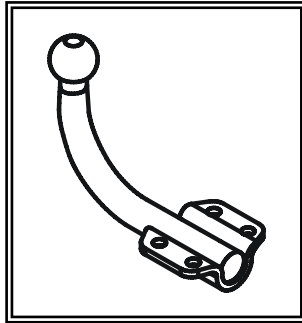
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.  
Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.  
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können.

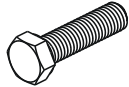



**VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario**  
**10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001**  
**Ref. 0227**

**Geleverd met - Livré avec**  
**Delivered with - Geliefert mit**

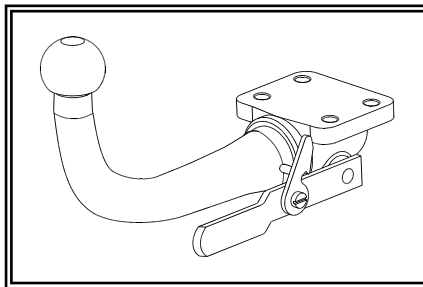
**T43K000**



	4 x	DIN 933 - M12x40
	4 x	DIN128-A12 -FSt

**Opties - Options**  
**Options - Optionen**

**AFN - K000**





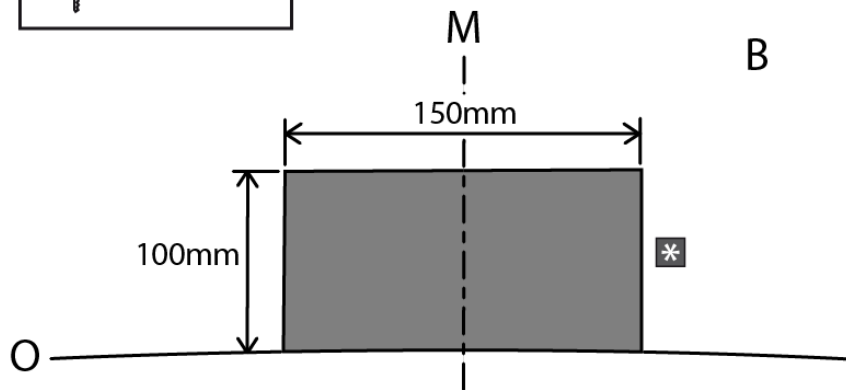
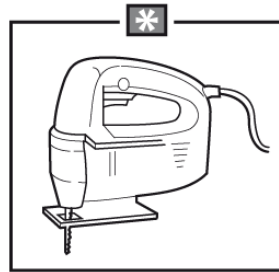


VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

Ref. 0227

Tekening 1  
Drawing 1  
Dessin 1  
Zeichnung 1



Uitsnijding bumper : het gearceerde gebied moet weggesneden worden  
“B” = de bumper  
“O” = de onderrand van de bumper  
“M” = het midden van de bumper

Découpe pare-chocs : la zone hachurée doit être découpée  
“B” = le pare-chocs  
“O” = le bord inférieur du pare-chocs  
“M” = le milieu du pare-chocs

Ausschnitt Stoßstange : das schraffierte Gebiet muss weggeschnitten werden  
“B” = Stoßstange  
“O” = Unterrand Stoßstange  
“M” = die Mitte von der Stoßstange

Excision bumper : the hatched area has to be cut away  
“B” = the bumper  
“O” = the lower rim of the bumper  
“M” = the middle of the bumper



# VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

**Ref. 0227**

## BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

## IN HET VOERTUIG BEWAREN

### Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.  
**De geleverde trekhaak is enkel gemonteerd voor stockering, daarom moeten alle onderdelen worden gedemonteerd!!**

### Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
  - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
  - o Beschadiging aan de verf herstellen.
  - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
  - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

### Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

## A CONSERVER DANS LE VEHICULE

### Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.  
**L'attelage livré est uniquement monté pour stockage, il faut démonter les parties!!**

### Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
  - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
  - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
  - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
  - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

### Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



# VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

**Ref. 0227**

## GENERAL INSTRUCTIONS:

## MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

### Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

**The towbar delivered is only for storage, the parts have to be disassembled!!**

### Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
  - o All bolts should be checked and retightened if necessary
  - o Repair any damage to the paint finish
  - o Replace any damaged components
  - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

### Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

## WICHTIGE RATSCHLÄGE :

## IN FAHRZEUG BEWAHREN

### Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen befolgt werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen dass anwesende Kabel nicht beschädigt werden können. Den Antidröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

**Der gelieferten Anhängerkupplung ist montiert für die Lagerung, bitte die Unterreilenabmontieren!!!**

### Garantie :

- Die angegebene max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km Gebrauch und wenigstens 1 Mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
  - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
  - o Beschädigungen an der Farbe ausbessern.
  - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde muss diese ersetzt werden.
  - o Die innere Teile vom abnehmbaren System einfetten.

### Gebrauch :

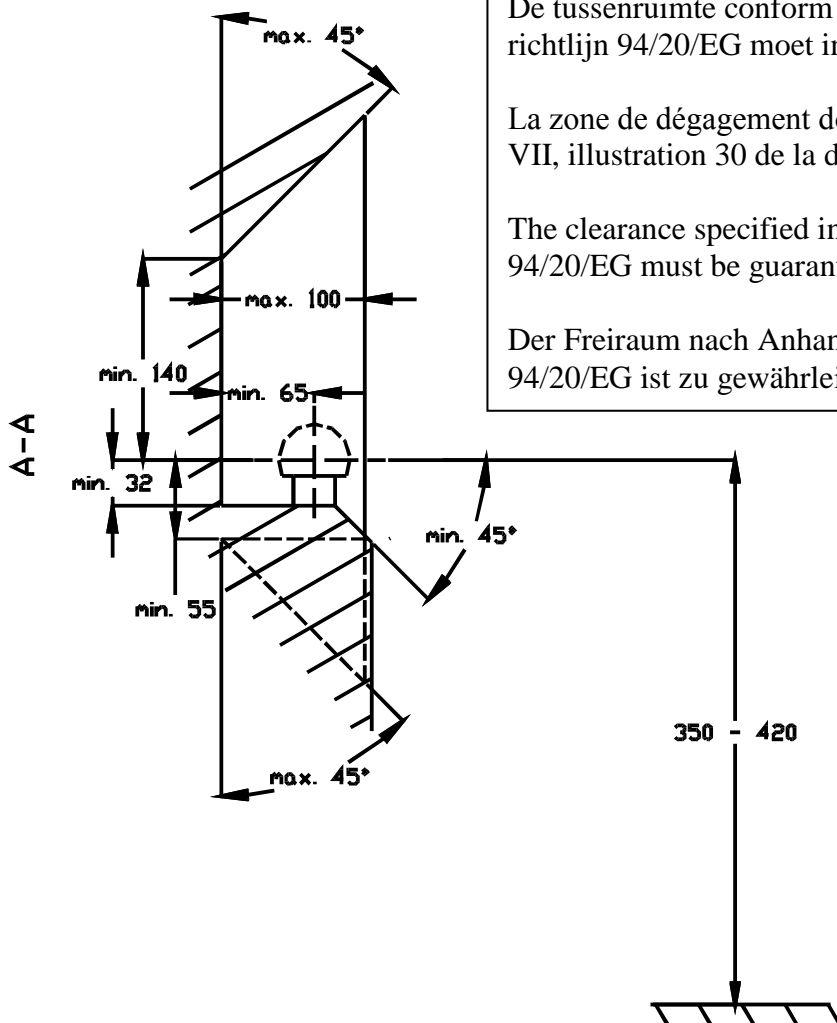
- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch, entfernt werden.**



# VW Polo berline + sw + Seat Cordoba Vario

10.1995 – 12.2001 / 04.1997– 09.2001

Ref. 0227

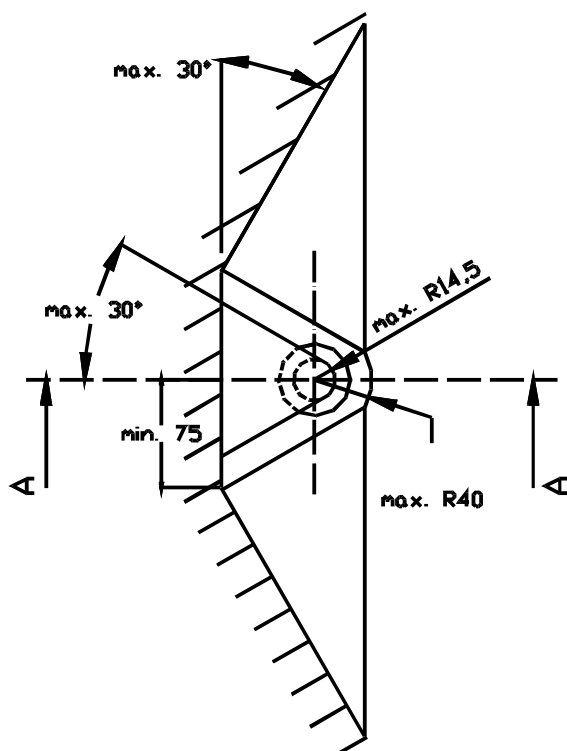


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges